

Ti' wλcp'ejlel uw Dios tsi' choco tilel jini ángel Gabriel ti jump'ejl tejclum ya' ti Galilea i c'aba' Nazaret. Tsa' tili jini ángel ba'an juntiquil tsijib xch'oc c'ajtibil bλ i cha'an José. Jini José loq'uem ti' p'olbal David. I c'aba' jini xch'oc María.



Jini ángel tsi' sube: Mach ma' cha'len
blq'uen, María, come uts'at woli'
q'uelet Dios. Mi caj a cantan alal.
Mi caj i yilan pañimil ch'iton bl a
walobil. Mi caj a wotslben i
c'aba' Jesús. Mi caj i
q'uejlel ti ñuc. Mi caj i
pejclntel ti' Yalobil jini C'ax
Ñuc bl. Lac Yum Dios mi caj i
ylq'uen i ye'tel ti Rey ti' q'uexol i
ñojte'el, i c'aba' David. Mi caj i
cha'len i ye'tel ti Rey ti' tojlel i

p'olbal Jacob ti pejtelel ora.
Ma'anic mi caj i jilel i yumlntel,
che'en jini ángel.



María tsi' sube jini ángel: ¿Bajche'
mi caj i yujtel jini? come maxto anic
winic quic'ot, che'en. Jini ángel tsi'
sube: Mi caj i yochel jini Ch'ujul
bλ Espíritu ti a tojlel. I p'λtllel
jini C'ax Ñuc Bλ mi
caj i moiset. Jini
cha'an jini ch'ujul bλ
alλ mu' bλ caj i
yilan pañimil mux i
pejcantel ti'
Yalobil Dios.



Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin tsa' caji
ti xλmbal María. Tsi' se'ñu majlel i bλ ti wits
c'λλλ ti jump'ejl tejclum ya' ti Judá. Tsa'
ochi ti' yotot Zacarías.

Tsi' yλq'ue cortesía
Elisabet. Che' bλ tsi'
yubibe i t'an María jini
Elisabet, jini alλ
cλntλbil bλ i cha'an
Elisabet tsλts tsi'
ñijca i bλ ti'
ñλc' i ña'.



Tsa' bujt'i Elisabet ti Ch'ujul bλ Espíritu.
Tsa' caji i cha'len c'am bλ t'an: Mi caj a
sujbel ti ñuc cha'an x'ixicob.
Mi caj i sujbel ti ñuc
jini aλλ cλntλbil
bλ a cha'an.



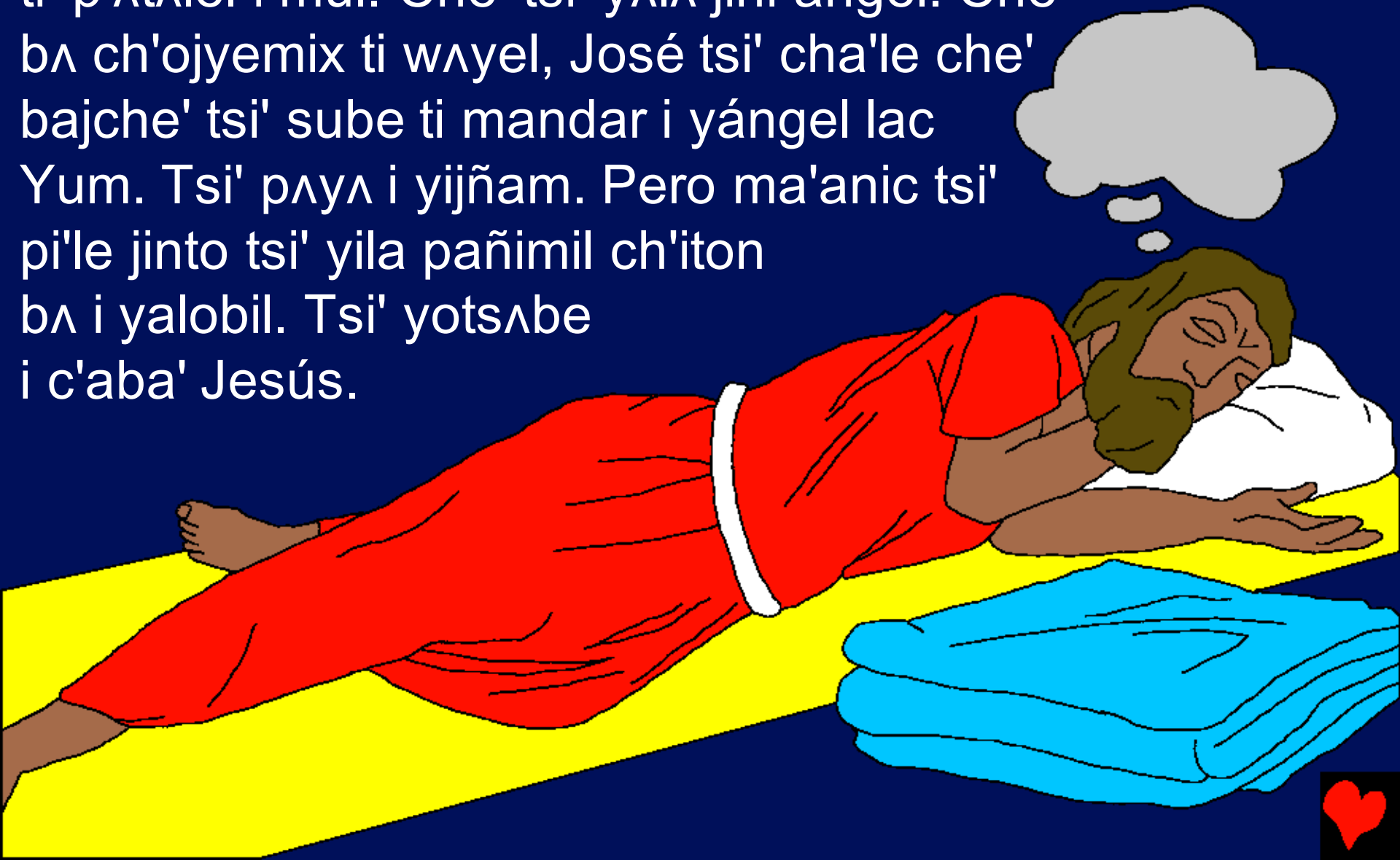
Che' bajche' jini tsi' yila pañimil Jesucristo.
C'ajtibilix María, i ña' Jesús,
i cha'an José. Che' maxto
anic tsi' pi'leyob i бл,
слтлблil i cha'an алл
cha'an Ch'ujul бл
Espíritu. Toj i
pusic'al jini José,
i ñoxi'al María.
Mach yomic i улс' ti
quisin. Jini cha'an tsi'
ña'ta i mucu слу.



Che' bλ woli' ña'tan ti' pusic'al, awilan, tsa' tsictiyi i
yángel lac Yum ti' ñajal. Jini ángel tsi' yλλλ: José i
yalobilet bλ David, mach ma' bλc'ñan a
pλy María cha'an a wijñam, come jiñλch
Ch'ujul bλ Espíritu tsa' bλ i yλq'ue i
yalobil María mu' bλ caj ti tsictiyel.
Mi caj i yλc' ti pañimil aλ ch'iton.



Yom ma' wotsλben i c'aba' Jesús, come jini mi caj i coltan winicob x'ixicob i cha'año' bλ cha'an mi' loq'uelob ti' p'λtllel i mul. Che' tsi' yλλλ jini ángel. Che' bλ ch'ojoyemix ti wλyel, José tsi' cha'le che' bajche' tsi' sube ti mandar i yángel lac Yum. Tsi' pλyλ i yijñam. Pero ma'anic tsi' pi'le jinto tsi' yila pañimil ch'iton bλ i yalobil. Tsi' yotsλbe i c'aba' Jesús.



Ti jim bλ ora tsi' cha'le mandar Augusto César
cha'an mi' yλc'ob tojoñel winicob ti pejtelel lum.

Ti pejtelelob tsa'
letsiyob majlel ti
tejclum tac ba'
chucbil i c'aba'
i tat i ña'



cha'an mi' yλc'ob tojoñel.



Tsa' loq'ui José ti Nazaret ya' ti Galilea. Tsa' letsi majlel
ti Judea ti' tejclum David i c'aba' Belén, come loq'uem ti'
p'olbal David jini José. Ya'
tsa' majli José cha'an mi'
улс' tojoñel yic'ot
i yijñam i c'aba'



María tsa' bl i c'ajti. Cлнтлbil i cha'an aлл.



Che' ya' añob tsa' c'oti i
yorajlel cha'an mi' yilan
pañimil i yalobil.



Tsi' yac'λ ti pañimil ch'iton bλ yλx aλλ. Tsi' bac'λ ti'
majts. Tsi' ñolchoco ti' buc'ujib aλc'λ, come ma'anic
tsi' taja i yajñib ti'
yotlel wλyibλ.



Ti jini jach bλ lum an xcanta tiñame'ob ti jamil. Woli'
cantañob i tiñame' ti ac'lelel. Awilan, tsa' tsictiyi i yángel
lac Yum ba' añob. I ñuclel Dios tsi'
yλc'λ i c'λc'al ti' joytilelob.



Tsa' cajiyob ti cabl bɫq'uen. Jini ángel tsi' subeyob:
Mach mi la' cha'len bɫq'uen come awilan,
tsac ch'ambeyetla tilel wen t'an cha'an
pejtelel winicob

x'ixicob,
mu' bɫ
caj i
yɫq'ueñetla
cabl i ✨

tijicñayel
la' pusic'al.



Come sajml ti' tejclum David tsi' yila pañimil la' waj
Coltaya, jiñlch Cristo lac Yum. Mi caj la' cɫn che' bajche'
jini. Mi caj la' taj jini aɫɫ bɫc'ɫ ti majts,
ñolol ti' buc'ujib aɫc'ɫ,
che'en jini
ángel.



Ti ora tsa' tsictiyi yic'ot jini ángel wen cablob ch'oyolo'
bλ ti panchan, woli bλ i subob i ñuclel
Dios. Tsi' yλλyob: Wen ñuc Dios am
bλ ti panchan.



Wλ' ti pañimil woli' yλq'uentelob i ñλch'tilel
i pusic'al winicob x'ixicob mu' bλ i
q'uejlelob ti uts'at ti Dios, che'ob.



Che' bλ tsa' cha' majliyob ángelob ti
panchan, jini xcλnta tiñλme'ob tsi' subeyob
i bλ: Conixla ti Belén cha'an mi laj q'uel ili
tsa' bλ ujti tsa' bλ subentiyonla cha'an lac
Yum, che'ob.



Tsa' majliyob ti ora. Tsi' tajayob María
yic'ot José yic'ot jini alal ñolol ti' buc'ujib
alac'ali. Che' bɿ tsa' ujtɿ i q'uelob, tsa'
caji i subeñob pejtelel winicob x'ixicob.



Che' bɫ tsi' yila
pañimil Jesús ya' ti
Belén ti Judea, che'
yumɫ jini Herodes,
awilan, tsa'
tiliyob ti

Jerusalén winicob
año' bɫ cabɫ i ña'tɫbal,
ch'oyolo' bɫ ti' pasibal q'uin.
Tsi' yɫɫyob: ¿Baqui an i yum
judíojob tsa' bɫ i yila pañimil?



Come tsaj q'uele
lojon i yec' ti'
pasibal q'uin.

Tsa' tiliyon lojon
cha'an mic
ch'ujutesan lojon,
che'ob.



Jini Herodes mucul jach tsi'
ρλυλ tilel jini winicob año'bl
cabλ i ña'tλbal. Tsi'
c'ajtibeyob jinto tsi' na'
ta baqui ora tsa' tsictiyi
jini ec'. Tsi' chocoyob majlel
ti Belén. Tsi' γλλλ: Cucula.
Wersa sajcanla jini aλλ.
Che' mi la' taj, yom mi la'
cha' tilel la' subeñon
cha'an mic majlel
c ch'ujutesan
ja'el, che'en
Herodes.



Che' bλ tsa' ujti i yubiñob i t'an tsa' majliyob. Awilan, jini ec' tsa' bλ i q'ueleyob ti' pasibal q'uin tsi' cha'le xλmbal majlel ti' wutob. Tsi' cλyλ i xλmbal ec' ya' ti' chañelal ba'an jini aλλ. Che' bλ tsa' caji i yochelob ti otot, tsi' q'ueleyob aλλ yic'ot María i ña'. Tsi ñocchocoyob i bλ. Tsi'ch'ujutesayob.



Tsi' jamlyob caxate'. Tsi yuq'ueyob i majtan: oro, yic'ot
xojocña ba pom, yic'ot mirra. Subebilobix jini winicob ti'
ñajal cha'an ma'anic mi' chlan
ñumelob ba'an Herodes, tsa'
sujiyob majlel ti'
lumal ti yamba bij.



Che' sujtemobix jini winicob,
awilan, tsa' tsictiyi i yángel
lac Yum ti' ñajal José. Jini
ángel tsi' γλλ: Ch'oijen.

Ρλυλ majlel jini αλλ yic'ot i
ña'. Puts'en ti Egipto.

Cllejen ya'i jinto mic
subeñet, come
Herodes mi caj i

sajcan αλλ cha'an mi'
tsλnsan, che'en.



Tsa' ch'ojoyi José. Tsi' ρλυλ
majlel alλl yic'ot i ña' ti
ac'λλeλ. Tsa' majli ti Egipto.
Ya'i tsa' cλλe jinto tsa' chλmi
Herodes. Che'λch tsa' ujti
cha'an mi' ts'λctiyel
i t'an lac Yum tsa' bl i
yλλλ ti' yej x'alt'an:

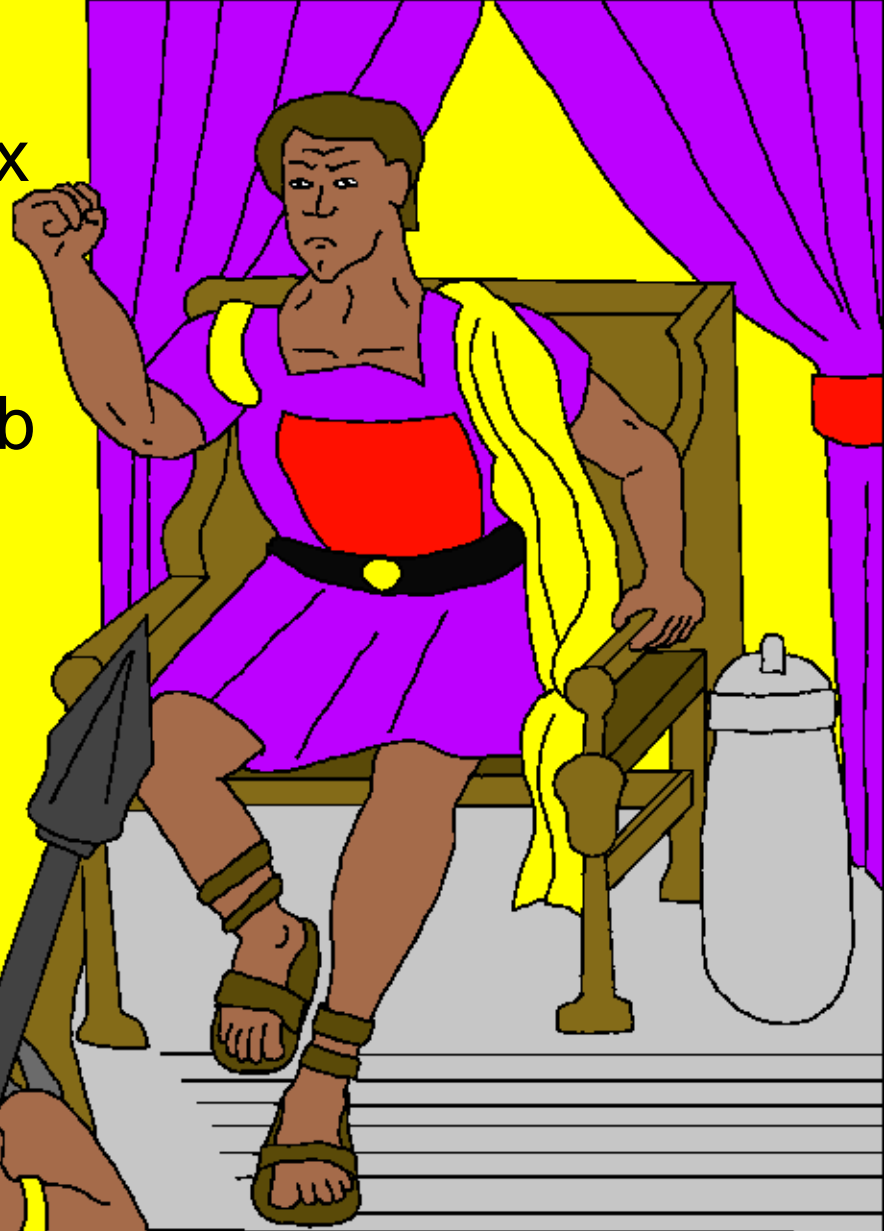


“Tsac ρλυλ loq'uel calobil
ti Egipto”, che'en.



Tsa' caji ti cabɫ mich'ajel jini
Herodes che' bɫ tsi' ña'ta tsa' ix
lotinti cha'an jini winicob año'
bɫ cabɫ i ña'tɫbal. Tsi' yɫc'ɫ
mandar cha'an mi' tsɫnsɫntelob
rejtelel aɫ ch'itoñoob maxto bɫ
ts'ɫcɫlic cha'p'ejl i jabilel ya' bɫ

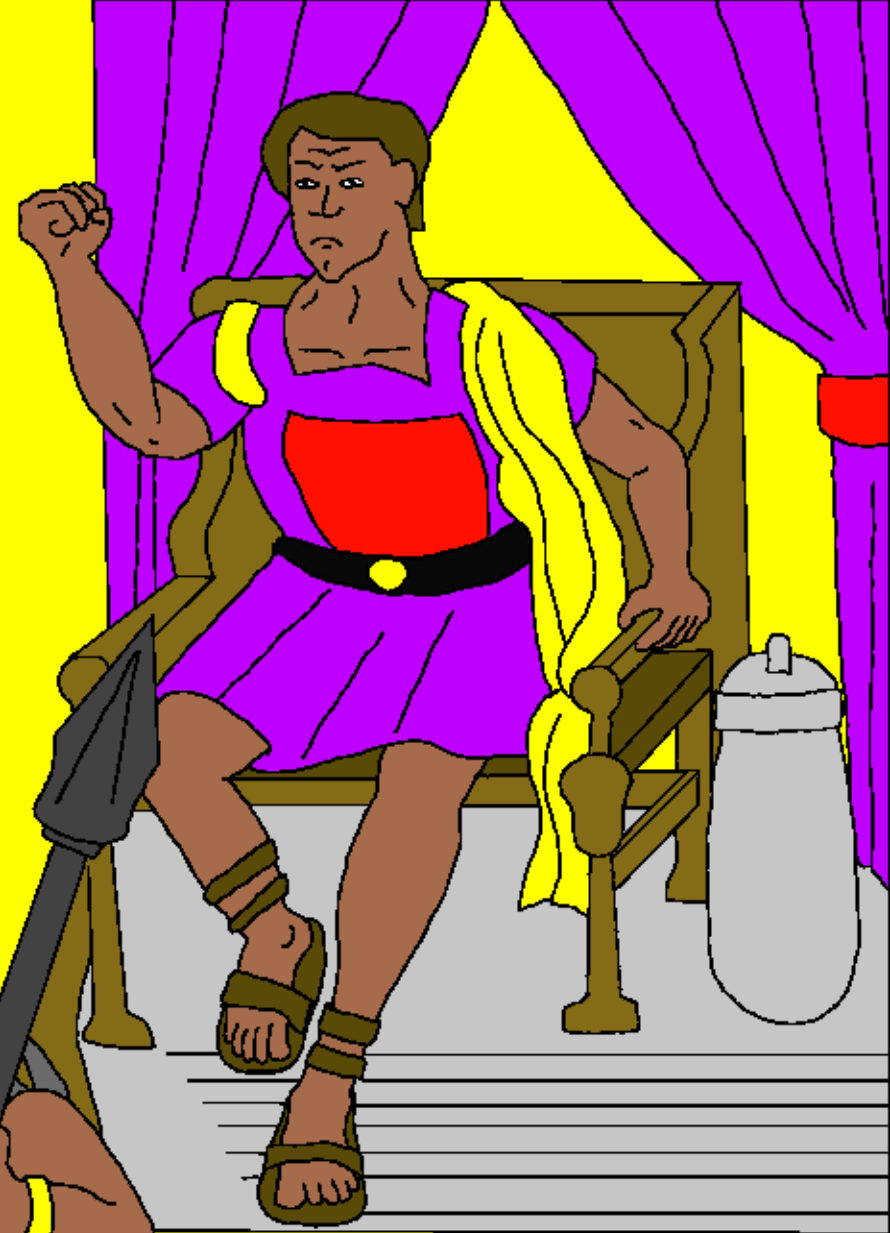
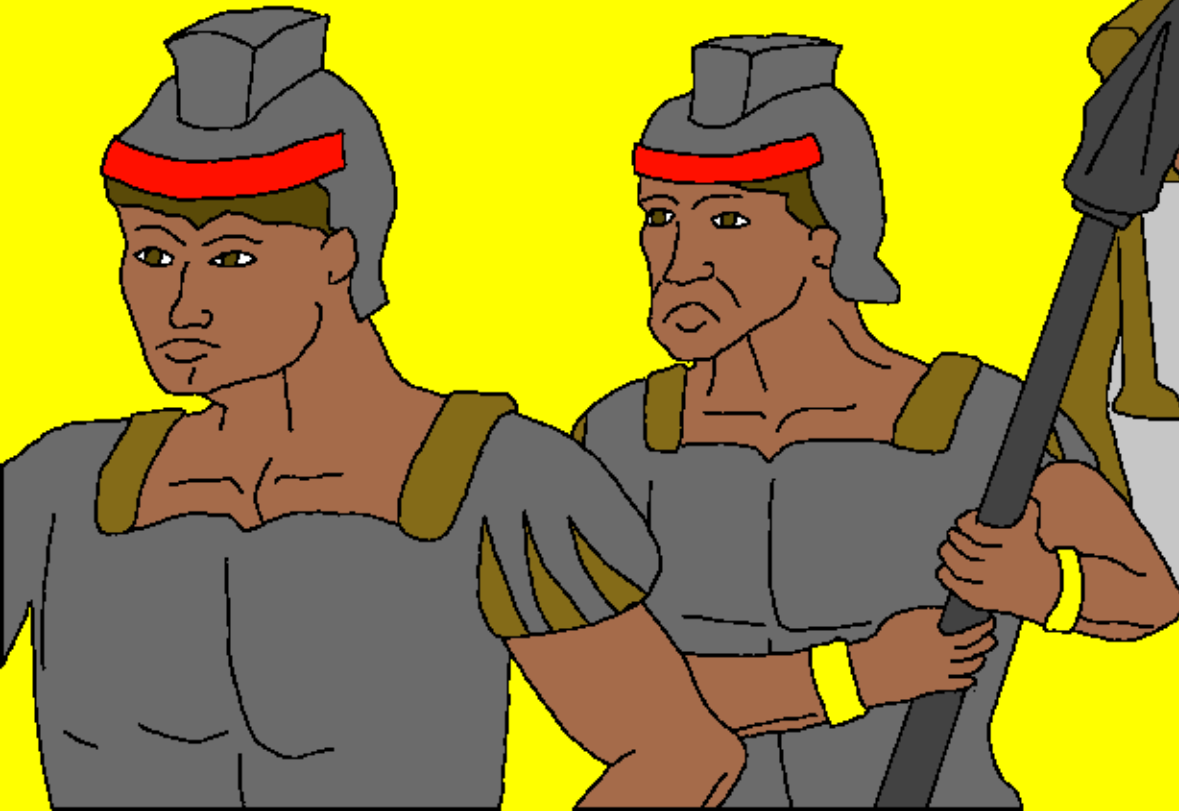
añoob ti
Belén



yic'ot ti' joytilel.



Ña'tɫbilix i cha'an Herodes
jayp'ejl i jabilel jini aλλ, come
tsa' subenti cha'an jini
winicob cabλλ bλ i ña'tɫbal.



Che' bλ tsa' chλmi Herodes,
awilan ya' ti Egipto tsa' tsictiyi
i yángel lac Yum ti' ñajal
José. Tsi' yλλλ: Ch'ojyen.

Ρλυλ majlel jini aλλ yic'ot i ña'.

Cucu ti' lumal Israel
come chλmeñobix jini
yomo' bλ i tsλnsan
aλλ, che'en.



José tsi' bɫc'ña majlel
ya' ti Judea, come tsi'
yubi woli ti yumɫntel
Arquelao i yalobil
Herodes.



Jini Arquelao tsi'
ch'ɫmbe i ye'tel i tat. Jini
cha'an tsa' majli ti' lumal Galilea
che' bajche' subebilix ti' ñajal.



Tsa' c'oti ti chumtlal ti
jump'ejl tejclum i
c'aba' Nazaret cha'an
mi' ts'actiyel i t'an jini
x'altañob:



“Mi caj i sujbel ti
nazareno, che'ob”.



Come che'i tsi' wen c'uxbi jini año' bɫ ti
rañimil Dios. Tsi' yɫc'ɫ cojach bɫ i
Yalobil. Majqui jach mi' ñop i
Yalobil, ma'anic mi' sajtel. Mi' taj
i cuxtɫel mach bɫ
anic mi' jilel.



ROMANOS 3:23 Come ti pejtelelob tsa'ix i cha'leyob mulil.
Mach i tajayobix i ñuclel Dios.

ROMANOS 6:23 An i tojol mulil. Jini mu' bλ i cha'leñob
mulil wersa mi' chλmelob, jiñλch i tojol. Pero lac majtan
ch'oyol bλ ti Dios jiñλch laj cuxtielel mach bλ anic mi' jilel ti
lac Yum Cristo Jesús.

HEBREOS 9:27 I tilel junyajl jach mi' chλmelob winicob
x'ixicob. Mi' yujtelob ti chλmel, mi' melob i bλ.

EFESIOS 2:8,9 Come coltλbiletla ti' yutslel i pusic'al Dios
cha'an tsa' la' ñopo. Ma'anic tsa' la' bajñel colta la' bλ. La'
majtan jach tilem bλ ti Dios. Mach cha'anic wen bλ la'
melbal, ame anic majqui mi' lon chañ'esan i bλ.



ROMANOS 10:9,10 Mi tsa' subu ti a wej a Yumach Jesús,
mi tsa' ñopo ti a pusic'al tsa'ix i teche loq'uel Dios ba'an
chameño' bl, mi caj a coltʌntel. Come ti lac pusic'al mi lac
ñop. Che' jini, mi la clq'uentel toj bl lac pusic'al. Ti la quej
mi lac sub che' ñopol lac cha'an. Che' jini, mi laj coltʌntel.

JUAN 3:16,17 Come che'i tsi' wen c'uxbi jini año' bl ti
pañimil Dios. Tsi' ylc'ʌ cojach bl i Yalobil. Majqui jach mi'
ñop i Yalobil, ma'anic mi' sajtel. Mi' taj i cuxtʌlel mach bl
anic mi' jilel. Come Dios ma'anic tsi' choco tilel i Yalobil ti
pañimil cha'an mi' yotsan ti tojmulil. Tsi' choco tilel cha'an
mi' taj i coltʌntel ti' Yalobil.



1 JUAN 5:11-13 Jini t'an tsa' bλ i yλλ Dios jiñλch iliyi: Dios tsi' yλq'ueyonla laj cuxtλlel mach bλ anic mi' jilel. Ili laj cuxtλlel an ti' Yalobil Dios. Jini ochem bλ ti' Yalobil Dios, an i cuxtλlel. Jini mach bλ anic i cha'an i Yalobil Dios, ma'anic i cuxtλlel. Jini cha'an tsac ts'ijbubeyetla ili t'an, jatetla tsa' bλ la' ñopbe i c'aba' i Yalobil Dios, cha'an mi la' ña'tan anix la' cuxtλlel mach bλ anic mi' jilel.



MATEO 1-2; LUCAS 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Chol, Tumbalá Bible (ctu) © 1977, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/CTUBLI/LUK/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

